

Contents

<i>List of illustrations</i>	<i>page xi</i>
<i>Play list</i>	<i>xxxx</i>
Introduction	I
1 Compromising with the theatre (Russia 1880–1896)	8
2 A brace of gulls (Russia 1896–1898)	28
3 Moscow nights (The Moscow Art Theatre 1898–1905)	52
4 Competitors and imitators (Russian Empire 1898–1917)	83
5 Chekhov goes West (Europe 1888–1938)	97
6 Comes the Revolution (Russia 1917–1935)	110
7 Chekhov learns English (United Kingdom and Ireland 1900–1940)	131
8 At home abroad (Europe and England 1917–1938)	150
9 America discovers Chekhov (USA 1900–1944)	172
10 Under duress (Russia 1938–1945)	188
11 Breaking with tradition (Russia 1950–1970)	200
12 Ferment in an age of stagnation (Russia 1970–1990)	219
13 Out of the rubble (Central and Eastern Europe 1945–1985)	235
14 <i>Ut pictura poesis</i> (Italy and France 1945–1985)	264
15 All-American Chekhov (USA 1950–1995)	283
16 Chekhov without tears (United Kingdom 1950–1993)	305

17	Chekhov <i>sans frontières</i> (The world 1900–1995)	324
18	The <i>perestroika</i> of Chekhov (Eastern Europe and Russian Federation 1989–1995)	346
	<i>Notes</i>	361
	<i>Index of Chekhov productions</i>	414
	<i>Index of titles and characters</i>	422
	<i>Index of proper names</i>	428

Illustrations

- | | | |
|----|--|----------------|
| 1 | Mariya Savina as Sasha in the first St. Petersburg production of <i>Ivanov</i> , Alexandra Theatre, 1889 (from <i>Anton Pavlovich Chekhov v teatre</i> [Moscow, 1955]) | <i>page</i> 21 |
| 2 | Vera Komissarzhevskaya as Nina in Act I of the first production of <i>The Seagull</i> , Alexandra Theatre, St. Petersburg, 1896 (from <i>Anton Pavlovich Chekhov v teatre</i> [Moscow, 1955]) | 33 |
| 3 | Act II of the Moscow Art Theatre <i>Seagull</i> , with Simov's setting for Act I reused (photo by Scherer and Nabholtz; courtesy Moscow Art Theatre Museum) | 42 |
| 4 | Simov's dismal and asymmetrical setting for Act IV of the Moscow Art Theatre <i>Seagull</i> (photo by Scherer and Nabholtz; courtesy Moscow Art Theatre Museum) | 46 |
| 5 | <i>Uncle Vanya</i> at the Moscow Art Theatre, 1899 (photos by Scherer und Nabholtz, Laurence Senelick Collection; montage from Peter Urban, <i>Anton Čechov. Sein Leben im Bildern</i>) | 56 |
| 6 | Simov's setting for Act III of <i>Three Sisters</i> at the Moscow Art Theatre, 1901 (photo by Fisher; courtesy Moscow Art Theatre Archive) | 62 |
| 7 | <i>The Cherry Orchard</i> at the Moscow Art Theatre, 1904 (photos by Fisher; courtesy Moscow Art Theatre archive) | 72 3 |
| 8 | The spacious set for Act IV of <i>Seagull</i> at the Alexandra Theatre revival, 1904 (from <i>Anton Pavlovich Chekhov v teatre</i> [Moscow, 1955]) | 87 |
| 9 | Eduard Vojan as Astrov in <i>Strýček Váňa</i> (<i>Uncle Vanya</i>), Prague National Theatre, 1901 (from <i>Dějiny českého divadlo III</i> [Prague, 1977]) | 100 |
| 10 | Isaak Rabinovich's design for Vakhtangov's <i>The Wedding</i> , Moscow, 1921 (from V. Berezkin, <i>Khudozhnik v teatre Chekhova</i> [Moscow, 1987]) | 119 |
| 11 | N. Kuzmin's costume sketches for Charlotta and Lopakhin in Lobanov's production of <i>The Cherry Orchard</i> , Moscow, 1934 (from V. Berezkin, <i>Khudozhnik v teatre Chekhova</i> [Moscow, 1987]) | 124 |

- 12 V. Shestakov's rough sketch for his setting for *33 Swoons* and his model of the set, Meyerhold Theatre, Moscow, 1935 (from V. Berezkin, *Khudozhnik v teatre Chekhova* [Moscow, 1987]) 128
- 13 Philip Ridgeway's *Seagull*, Little Theatre, London, 1925 (photo by Sasha, from *John Gielgud, an actor's biography in pictures* [London, 1952]) 143
- 14 Elsa Lanchester as Charlotta and Charles Laughton as Lopakhin in Tyrone Guthrie's *Cherry Orchard*, Old Vic, London, 1933 (photo by J. W. Debenham, from *Enciclopedia dello Spettacolo*) 145
- 15 Act III of *Three Sisters* directed by Michel Saint-Denis, Queen's Theatre, London, 1937 (photo by Houston Rogers, from *Great Acting* [NY, 1967]) 148
- 16 The moon rises over Act I in Theodore Komisarjevsky's *Seagull*, New Theatre, London, 1936 (courtesy of Harvard Theatre Collection) 161
- 17 Act I of George Pitoëff's *La Mouette (The Seagull)*, Studio des Champs-Élysées, Paris, 1921 (photo by Henri Manuel, Laurence Senelick Collection) 165
- 18 Hallie Flanagan's experiment in styles: *The Marriage Proposal*, at Vassar College, 1928 (from *Theatre Arts Monthly*) 179
- 19 Eva Le Gallienne's *Cherry Orchard* with Alla Nazimova as Ranevskaya and Harold Moulton as Trofimov in Act III (courtesy Museum of the City of New York) 180
- 20 Stiff upper lips in the last act of Guthrie McClintic's *Three Sisters* (from *Life* magazine) 186
- 21 V. Dmitriev's last act birches for *Three Sisters*, directed by Nemirovich-Danchenko, Moscow Art Theatre, 1940 (courtesy of Moscow Art Theatre Museum) 191
- 22 Tovstonogov's production of *Three Sisters*, Gorky Dramatic Theatre, Leningrad, 1965 (photo by V. Gaya; from *Enciclopedia dello spettacolo*) 206
- 23 Enar Stenberg's design for Act IV of *The Seagull*, directed by Boris Livanov, Moscow Art Theatre, 1969 (from V. Berezkin, *Khudozhnik v teatre Chekhova* [Moscow, 1987]) 218
- 24 Valery Levental's design for *The Cherry Orchard*, directed by Anatoly Éfros, Taganka, Moscow, 1975: an embodiment of nostalgia (from *Our Chekhov* [Moscow, n.d.]) 221
- 25 Lyubimov's *Three Sisters* at the Taganka, Moscow, 1981 (from *Teatrnaya zhizn*) 228

- 26 The omnipresent gazebo of Valery Levental's *Seagull*, directed by Oleg Efremov, Moscow Art Theatre, 1980 (photo by I. Alexandros; courtesy Christine Autant-Mathieu) 232
- 27 Josef Svoboda's scenography for Otomar Krejča's *Tri sestry* (*Three Sisters*), Prague, 1965 (photo by Vilém Sochůrek; courtesy Josef Svoboda) 242
- 28 The bark-covered fence and plush-covered interior of Svoboda's scenography for Krejča's *Ivanov* of 1970 (photo by Dr. Jaromír Svoboda; courtesy Jarka Burian) 244
- 29 Ranevskaya (Anneliese Römer), Lopakhin (Branko Samarovski) and Gaev (Michael Rastl) in the empty landscape of Act II of *Der Kürschgarten* (*The Cherry Orchard*) (from *Theater Heute*) 256
- 30 Veronika Bauer as Nina at the stake in Treplev's play-within-a-play; *Die Möwe* (*The Seagull*) directed by Roberto Ciulli, Theater an der Ruhr, Mülheim, 1984 (photo by Kurt Maron, from *Theater Heute*) 258
- 31 The receding expanse of Act IV of Peter Stein's *Die Drei Schwestern* (*Three Sisters*), Schaubühne, Berlin, 1984 (photo by Ruth Walz, from *Théâtre en Europe*) 260
- 32 The white-on-white setting of *An der grossen Strasse* (*On the High Road*), designed by Gilles Aillaud and directed by Klaus Michael Grüber, Schaubühne Werkstatt, Berlin, 1984 (photo by Ruth Walz, from *Théâtre en Europe*) 262
- 33 The Chirico-esque setting for Act II of *Il giardino dei cielegi* (*The Cherry Orchard*) designed by Tullio Costa Giovangigli for his brother Orazio, Teatro Quirino, Rome, 1946 (from *World Theatre*) 265
- 34 The shimmering leaf-spattered gauze hovering over the world of Giorgio Strehler's *Il giardino dei cielegi* (*The Cherry Orchard*), Piccolo Teatro di Milano, 1974 (photo by Ph. Ciminaghi, from *Théâtre en Europe*) 269
- 35 The passerby intrudes in Jean-Louis Barrault's *La Cerisaie* (*The Cherry Orchard*), Théâtre Marigny, Paris, 1954 (photo by Coll. Roger-Viollet, from *Théâtre en Europe*) 277
- 36 Nina (Dominique Raymond) performs the play-within-a-play in Act I of Antoine Vitez's *La Mouette* (*The Seagull*), Théâtre National de Chaillot, Paris, 1984 (photo by Coquex, from *Théâtre en Europe*) 281
- 37 Santo Loquasto's décor for Andrei Serban's *Cherry Orchard*,

- Vivian Beaumont Theatre, NY, 1977 (Billy Rose Theatre Collection; courtesy the New York Public Library for the Performing Arts) 298
- 38 Summering at Martha's Vineyard in Act II of *The Seagull*, directed by Ron Daniels, American Repertory Theatre, Cambridge, 1992 (photo by R. Feldman; courtesy American Repertory Theatre) 301
- 39 Act I of *Three Sisters*, directed by Trevor Nunn, Stratford-upon-Avon, 1979 (photo by Davies, from *Théâtre en Europe*) 315
- 40 Trevor Griffiths' Chekhovian fantasia *Piano*, in a décor by Ashley Martin-Davies, Cottesloe Theatre, London, 1990 (photo by John Haynes, from *Plays & Players*) 320
- 41 The blue carpets in Act II of *La Cerisaie* (*The Cherry Orchard*), directed by Peter Brook, Bouffes du Nord, Paris, 1983 revival (photo by Darras, from *Théâtre en Europe*) 327
- 42 Montana Lattin as a Nanny and Nicole Potter and Viktor Labintsev as the two Professors in *The Uncle Vanya Show* produced by the Irondale Ensemble and the St. Petersburg Salon Theatre, New York (photo by Gerry Goodstein, from *Theatre Three*) 337
- 43 The human and video blend of *Brace Up!*, Wooster Group, NY (photo by Paula Court; courtesy Paula Court) 341
- 44 Nadezhda Gulyaeva's scenography for *Uncle Vanya* directed by Eimuntas Nekrošius, Youth Theatre, Vilnius, 1986 (from *Our Chekhov* [Moscow, n.d.]) 350
- 45 *Three Sisters* deconstructed by Yury Pogrebnychko, Krasnaya Presnaya Theatre, Moscow, 1990 (photo by Gennady Neschmachny, from *Theatre Three*) 356
- 46 S. Shakurov as Ivanov and A. Salimonenko as Waffles amid the rusty pipes of *Ivanov and Others*, directed by Genrietta Yanovskaya, Theatre of the Young Spectator, Moscow, 1993 (photo by V. Bazhenov, from *Moskovsky nablyudatel*) 359